

Entremés famoso del doctor Borrego de Monteser

Adaptación de Javier Sánchez-Collado

Toda la acción transcurre en esta única habitación que ahora vemos, que no es otra sino la principal de la casa del doctor Borrego, que es una pieza sencilla, al estilo de las habitaciones de pueblo: una mesa dos sillas, un perchero y un baúl en el fondo pueden bastar para completar la habitación. A la izquierda vemos la puerta por la que se sale a la calle. A la derecha hay otra puerta, que es la que suponemos que da a la despensa y a la cocina de la casa. Al subirse el telón, la escena está vacía... pero oímos unos fuertes gritos que vienen de la derecha y nos hacen suponer que hay allí gente discutiendo. De hecho, por la puerta aparece en alguna ocasión algún utensilio de cocina que sale volando, arrojado por alguien con mala puntería. La bronca es monumental.)

VIEJO *(Por fin se entiende claramente una voz, que es como la de un viejo que grita y dice);* ¡Mozo de Satanás!

LORENZO *(Sale corriendo por la puerta, y es el primer personaje que vemos aparecer. Es un mozo joven y, por lo que veremos después, con más bien pocas luces. Dice esta frase en respuesta al insulto anterior, que iba dirigido contra él, al igual que un plato que le persigue por los aires. Tras lograr esquivarlo por los pelos, se vuelve mirando a la cocina y devuelve el insulto).*

¡A ese estoy viendo! *(Es decir, lo dice mirando al viejo, que aún no ha aparecido en escena, como si dijera "al verte a ti, veo al mismísimo diablo)*

VIEJO ¡Mozo de Belcebú!

ZARANDAJO *(Y aparece otro mozo, igual que el anterior, y perseguido por un proyectil similar. No obstante, este joven, tiene una pinta de pícaro y de tener el talento que a su compañero le falta. Ambos son los dos criados del Doctor Borrego, contra el que dirige la frase que dice). Y yo a ése oyendo (como si dijera que es al mismo diablo al que está oyendo en ese momento)*

VIEJO *(Que aparece por fin, blandiendo su garrota, con cara de indignación) ¿Qué os parece?(Y aguarda a que los dos criados confiesen su, al parecer grave delito. Ambos están tratando de esconderse uno detrás de otro, o bien protegidos tras una silla de la cólera de su amo).*

Decid lo que habéis hecho.

Picarones sin honra

ZARANDAJO *(Respondón)*Y sin provecho.

VIEJO Este desorden se pasa *(dice mientras le persigue, pues esto ya es demasiado. Como no le alcanza, dice).*

Idos, pues no probaréis en mi casa

ni un bocado de pan.

LORENZO *(Se adelanta, y con la simplicidad de los tontos cuando dicen las verdades afirma).*

Pues si ayunamos,

es lo mismo que decir

que nos quedamos. ¹

VIEJO ¡Glotonazos! *(Y se queda mirándolos fijamente)* ¿Un huevo en cuatro días?
(Admirado de "tamaña" cantidad de alimento)

No sé cómo no os dan cien plopegías.

Pues tanta indigestión

trae siempre problemas de circulación.

Y como dice el médico Galeno

(Dice la frase siguiente con engolamiento y parece que estuviera leyendo una lápida)

"el empacho es como un veneno

y la labor del estómago sofoca"

LORENZO ¡Si la comida mi tripa ni la toca!

VIEJO *(Para refutar lo anterior)* Las cortezas de queso, ¿qué se hicieron?

ZARANDAJO Con asco los ratones las comieron.

VIEJO Tal faena os perdono.

*(Al oír esto, con tono de bondad dicho, salen de su refugio tras la silla) aunque enojado.
(Dice esto último con tono de ira que hace que se asusten los dos mozos. Y añade,
caminando orgulloso de sí mismo)*

Ya sabéis que soy médico afamado.

LORENZO *(aparte.)* Ya sé que apreciáis las sepulturas

y que es enterrando como curas.

VIEJO Yo me voy a curar un dolorcillo
de un hombre a este pequeño lugarcillo.

Es muy rico y, tal vez, si le agasajo,²

me pague grandemente este trabajo.

(Consulta su reloj de bolsillo).

Ya la tarde se pasa

y me voy: cuidad vosotros la casa.

*(Hace amago de irse, pero como quien olvida un recado importante, se para para decir a
los dos criados, a los que hace un gesto con la mano para que se acerquen, y les
susurra)*

Por si mi ausencia fuera prolongada,

os dejo la despensa abarrotada,

para que no me digáis que soy mezquino:

linda vaca, y carnero, buen tocino,

¹ Significa: decir que no probaremos un pedazo de pan significa que no podemos irnos, pues es aquí donde precisamente no lo probamos

² Es decir, si le trato bien, tal vez me pague mejor.

salchichas, longaniza y adobado...

(Todo esto lo escuchan Lorenzo y Zarandajo con la boca hecha agua y con muestra de agradecimiento: por fin no pasarán hambre y les dará de comer. Pero entonces, el doctor saca una llave y dice).

Mas debajo de llave está encerrado,
porque no lo probéis. *(Se rompe la ilusión)*

ZARANDAJO ¡Oh, infame viejo!

VIEJO *(Se encoge de hombros)*

Aunque encerrado,
de comer os de dejo.

(Mientras sale se le oye decir).

Cuidado con la casa.

LORENZO *(Una vez que se va, los dos se ensañan con él y empiezan a insultarle, ahora que no les oye).* ¡Medicucho,

que haces que lo sano sea pachucho!

ZARANDAJO Que tienes los responsos concertados
y a los enterradores agotados.

LORENZO Que gracias a tus purgantes
están los cementerios rebosantes.

ZARANDAJO Sin tocar la comida hartarnos quieres.

LORENZO Hemos de sustentarnos por poderes.³

(Se sienta desolado). Buenos hemos quedado:
sin comer y sin remedio.

¿Qué hemos de hacer, Zarandajo?

ZARANDAJO *(Desde la frase anterior, ha ido mirando a Lorenzo, porque se le está ocurriendo una idea que...)*

Si tú supieras, Lorenzo,

hacer lo que yo dijera,

nos daría gran dinero.

(Al ver la reacción tonta de su compañero, dice)

Mas no lo sabrás hacer.

LORENZO ¡Pues claro que sabré hacerlo!

ZARANDAJO *(Se anima).* Tú te has de fingir nuestro amo.

Y a los que vayan viniendo

a consultar sus achaques,

³ Por poderes, significa por representante, o a distancia.

les aplicarás remedios...
los que a ti te parecieren.

LORENZO Eso es muy fácil.

ZARANDAJO Y luego
te pagarán tu trabajo.
Y tú, simulando despego,
abres la mano, y agarra
la moneda.

LORENZO Eso es muy bueno.

¿Y luego me pagarán?

ZARANDAJO *(Ante tan estúpida pregunta, que muestra que no ha entendido nada)*

Sí Lorenzo, al punto mismo.

Ea, manos a la obra.

(Se dirigen al baúl y van sacando los objetos que nombran)

Ponte aquesta ropa, y estos
anteojos⁴, y esta montera,
y en este libro leyendo
haz que estudias.

(Le ha ido poniendo encima las prendas, de modo que queda de lo más estrafalario).

LORENZO Bien está.

A estudiar me pongo.

ZARANDAJO Necio,
al revés pones el libro.

LORENZO *(Dando la vuelta al libro)*

De la misma suerte leo
por aquí, que por allí.

ZARANDAJO Ponte, que ya van viniendo.

HOMBRE 1 *(Por fuera se oye)* ¡Ah de la casa!

ZARANDAJO Entre quien es. *(Dice esto mientras se aprestan a disimular)*

HOMBRE 1 ¿El señor doctor Borrego
está en casa?

LORENZO *(Acercándose rápidamente con la mano extendida en señal de pedir dinero).*
Sí señor.

⁴ Gafas

¡Aquí estoy! Venga el dinero.

HOMBRE 1 Tiempo os queda, reportaos.

LORENZO Yo soy médico sin tiempo. *(Insiste con el gesto de la mano)*

HOMBRE 1 Yo tengo una hija señor

a quien como el alma quiero,

y se me muere de empacho.

LORENZO Bien está. Venga el dinero.

(Esta frase, como en las anteriores, la dice casi cortando al paciente)

HOMBRE 1 Decidme un remedio antes.

LORENZO *(Con los dedos hace el gesto del dinero).* Sin él no tengo remedio.

ZARANDAJO *(Que ha estado viendo con desesperación cómo Lorenzo metía la pata continuamente, le susurra al oído).*

Mentecato, que nos echas

a perder.

HOMBRE 1 Decid, ¿qué puedo hacer?

LORENZO En fin, *(Se toma un tiempo para pensar)*

¿tiene empacho?

HOMBRE 1 Sí señor, con mucho extremo.

LORENZO Pues dad acá vos el pulso.

(Le coge la muñeca bruscamente y se la acerca a la oreja, para “tomar el pulso”)

HOMBRE 1 ¿Pues soy yo acaso el enfermo?

LORENZO No, pero padres e hijos

todo viene a ser lo mismo.

(Para y sentencia)

¡Sángrenla y púrguenla al punto!

HOMBRE 1 ¿De indigesto?⁵ No lo apruebo.

LORENZO Yo lo mando.

HOMBRE 1 No replico.

¿Cuánta sangre sacaremos?

LORENZO Sáquenla, por ser criatura

así, de poco sujeto,

quince o dieciséis arrobas.

HOMBRE 1 ¡Si no tiene tanta un cuerpo!

¿Como se la han de sacar?

⁵ Es decir, por indigestión

LORENZO Que se la presten sus deudos⁶,
noramala, ya que son
su sangre, y es muy buen hecho
que los parientes ayuden
a un pariente en un aprieto.

HOMBRE 1 ¿Pues la sangre de los otros
queréis que le haga provecho?

LORENZO Si yo la apunto en su cuenta,
¿quién os mete a vos en eso?

HOMBRE 1 Tome usted *(Hace amago de darle dinero)*

LORENZO No hay que tratar. *(Como si lo rechazara)*

HOMBRE 1 Yo os lo suplico. *(Insiste en ofrecérselo)*

LORENZO Obedezco. *(Y lo arrebatata con sumo ahínco. Se va el hombre 1)*

(A Zarandajo) Por rebañarle la mano
por poco le arranco un dedo.

Zarandajo, ya han caído
dos reales

ZARANDAJO Vayan cayendo. *(Se cogen de los brazos y hacen un baile de alegría)*

LORENZO Lindo oficio

ZARANDAJO *(Para, e intenta explicarle a su amigo: difícil tarea).*

Mira, tonto,
que hasta que des el remedio
el dinero no han de darte.

LORENZO *(Ofendido por la explicación)*

Yo ya sé cómo lo tengo
que hacer, que gracias a Dios
tengo buen entendimiento
(Se oye otra voz)

HOMBRE 2 Ah de la casa

ZARANDAJO Otro ha caído.

ZARANDAJO Entre quien es

HOMBRE 2 *(al entrar y ver el aspecto de Lorenzo, ataviado de doctor, se queda un tanto dubitativo. Pero, al fin, se decide, y piensa para sí.)*

Este creo

⁶ Parientes

Que es el Médico. *(A Lorenzo)*. Señor,

Tengo a mi hijo enfermo...

LORENZO *(Le interrumpe y da el diagnóstico)*

Sángrenlo y púrguenlo al punto,

Y venga acá ese dinero

(Lógicamente, Zarandajo se retuerce de rabia al ver cómo actúa el mentecato de su compañero)

HOMBRE 2 *(Extrañado)* ¿Sin saber la enfermedad?

LORENZO *(Un poco desconcertado por esa objeción, que para él no tiene sentido)*

Basta saber que está enfermo

HOMBRE 2 *(Como quien explica con paciencia a un niño)*

Digo que no come cosa

Que no devuelva al momento

LORENZO Coma lo que sea suyo,

Y no habrá de devolverlo

HOMBRE 2 *(Cada vez menos paciente)*. No es eso, es que su estómago

Nada cuece.

LORENZO Buen remedio es

Cocérselo en otra parte,

Pues hay carbón en el pueblo

HOMBRE 2 Digo, que tiene muy flaco

El estómago

LORENZO *(Ah, por fin se explica)*

Ya entiendo.

Denle a comer... *(pausa mientras calcula, y entonces sigue hablando con decisión)* seis arrobas

De panceta, y de carnero

Diez o doce, seis perdices,

Con dos gansos de buen peso.

Seis pollos, ocho palomas...

HOMBRE 2 *(Le interrumpe la lista de semejante banquete)*

¿Qué decís? ¡Dar todo eso

Para un estómago flaco!

Sois un grande majadero

LORENZO *(Explicando algo que es obvio)*

¿Cómo el estómago puede
engordar si no es comiendo?

HOMBRE 2 *(Acepta)*

Obedezco a quien más sabe

LORENZO Haced lo que dicho os tengo
y veréis en tiempo breve
cómo sana vivo, *(para sí)* o muerto.

HOMBRE 2 Tome usted *(le da el dinero)*

LORENZO Eso esperaba *(Y lo coge con su ímpetu habitual)*

HOMBRE 2 *(Para sí, sorprendido de cómo le tomó el dinero).* Digo que es bravo sujeto

LORENZO Zarandajo, ya son cuatro. *(Bailan)*

ZARANDAJO Cuatro son. Merendaremos
lindamente

LORENZO Ser Doctor
es bravo entretenimiento

HOMBRE 3 *(Entra otro paciente, muy elegantemente vestido) Beso a su merced las
manos (Hace una gran reverencia)*

LORENZO *(Lo mira con desconfianza).* En apartando, el dinero

HOMBRE 3 Otra vez vuelvo a besaros
las manos.

(Y de nuevo hace otra reverencia)

LORENZO *(A Zarandajo)* ¿Sabes qué temo?

Que este no ha de darnos blanca,
pues hace muchos cumplimientos.

HOMBRE 3 *(Intentando captar la atención de Lorenzo)*

Digo, señor de mi alma

LORENZO *(Interrumpiéndole, dice para Zarandajo)* Quien hace tantos requiebros,
no quiere dar un ochavo

HOMBRE 3 Y como os iba diciendo,
tengo a mi suegro muy malo

LORENZO Pues pocos lo tienen bueno

HOMBRE 3 ..de catarata en los ojos.

LORENZO Sáquenselos al momento.

HOMBRE 3 ¿Los ojos?

LORENZO Los ojos, ¿pues qué tenemos?

No hay más que blanditamente
sacárselos,

(va haciendo los gestos de lo que dice)

para luego

limpiárselos con un paño
delgado, y con mucho tiento
volvérseles a meter.

Veréis cómo queda bueno.

HOMBRE 3 Quedará ciego

LORENZO ¿Qué importa,
si sana de cataratas?

HOMBRE 3 *(Con extrañeza)* Voy a sacarle los ojos
a mi suegro

LORENZO ¿Y el dinero?

HOMBRE 3 No hay que hablar; no lo he de dar.

Mil veces la mano os beso

LORENZO No como con cortesías

HOMBRE 3 Siempre de cortés me precio

LORENZO Me robó la medicina⁷

VIEJO *(Se oye en el patio la voz del verdadero doctor)*

Tenme esta mula, Lorenzo

LORENZO *(Con gran miedo y susto en el cuerpo)*

¡Nuestro amo!

ZARANDAJO ¡Perdidos somos!

Desvístete presto,

que sale.

(Intentan poner todo en orden, justo cuando aparece el viejo por la puerta)

VIEJO ¿Qué hacéis, demonios?

LORENZO *(Disimulando)* Aquí estamos muy hambrientos.

VIEJO Ni respondíais siquiera.

Gran médico soy, por cierto.

Venga la ropa y montera.

(Le traen las ropas que hasta ahora tenía puestas Lorenzo)

⁷ Es decir, me ha sacado el remedio y no lo ha pagado

Con grande fama regreso
Al mundo dejo asombrado
con esta cura que he hecho.
¿Me han venido a buscar?

ZARANDAJO *(Lorenzo iba a decir que sí, pero le tapa la boca Zarandajo y dice).*

Ni una persona

VIEJO Yo apuesto
que vienen de aquí adelante
a montones los enfermos.

HOMBRE 1 *(Ruidos y voces en el patio)*

Yo esta mula le embargo.

HOMBRE 3 Entre la justicia dentro.

VIEJO *(Con satisfacción).*

No es nada los que han venido
a la fama de mi ingenio.

HOMBRE 1 *(Entrando, se dirigen, al doctor Borrego).*

Aquí está el doctor de fama

HOMBRE 3 Aquí está el bellaco.

HOMBRE 1 El perro
que ha desangrado a mi hijo

HOMBRE 2 Que a mi marido me ha muerto

HOMBRE 3 Que mi suegro ha despachado

VIEJO ¿Qué es aquesto?

¿A qué ha venido esta gente?

LORENZO *(Como quien no sabe nada).*

A la fama de tu ingenio.

HOMBRE 2 *(Empiezan a darle, mientras los dos criados observan la escena)*

Dale al puerco matasanos

HOMBRE 1 Démosle más

HOMBRE 3 Más le demos.

HOMBRE 2 Dale al sucio.

VIEJO Ay, que me matan.

LORENZO *(Se dirige al hombre 3)* Vos no le deis tan recio,
que antes no me disteis blanca.

HOMBRE 3 *(Parando a los demás).*

Ténganse ustedes, que pienso
que el mozo nos ha engañado
con el traje de su dueño.

VIEJO *(Que estaba dando gritos por los golpes hasta ese momento).*

Sí señor, que yo no he estado
en casa, y este...

LORENZO *(Viendo que todos se dirigen a aporrearle)*

Teneos

VIEJO ¿Pues tú te atreves a hablar?

ZARANDAJO Metan paz los instrumentos

(Se oye música y todos se ponen a cantar y bailar).

(A HOMBRE ·3)

Su merced se consuele
si el suegro murió,
que a curarle mi amo
sería peor

LORENZO *(Sigue las coplas)*

Ya no me hable ninguno
de esta materia,
que mi amo se encarga
de echarle tierra.

Ya no me hable ninguno
de curamientos
que es mi amo quien sabe
de enterramientos.

TELÓN